



Anordnung Nr. 11028

ANORDNUNG ÜBER DIE REGELUNG ÖFFENTLICHER VERANSTALTUNGEN

DER BÜRGERMEISTER

- nach Einsichtnahme in das
 - Landesgesetz vom 13. Mai 1992, Nr. 13 (Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen)
 - Dekret des Landeshauptmannes vom 21. Januar 2021, Nr. 1 (Durchführungsverordnung betreffend öffentliche Veranstaltungs- und Unterhaltungslokale und -orte)
 - Landesgesetz vom 05. Dezember 2012, Nr. 20 (Bestimmungen zur Lärmbelastung)
 - Rundschreiben des Südtiroler Sanitätsbetriebs über die Risikobewertung öffentlicher Veranstaltungen im GAMES-Portal (aktuelle Richtlinienfassung)
 - Rundschreiben Nr. 1/92 vom 05.06.1992 Erläuterungen und Weisungen für die Anwendung des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13 über öffentliche Veranstaltungen
 - Rundschreiben des Landeshauptmanns Nr. 73.09/1978 vom 22.05.1997 über die Veranstaltungen im Freien
 - Rundschreiben Nr. 1/2013/Abt. 7 vom 18. Oktober 2013 Änderungen des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13 (Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen)

Ordinanza n. 11028

ORDINANZA SULLA DISCIPLINA DEI PUBBLICI SPETTACOLI

IL SINDACO

- visto
 - la legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13 (norme in materia di pubblico spettacolo)
 - il decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2021, n. 1 (regolamento di esecuzione in materia di locali e luoghi di pubblico spettacolo e trattenimento)
 - la legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20 (disposizioni in materia di inquinamento acustico)
 - la circolare dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige riguardante il calcolo del livello di rischio in occasione di pubblici spettacoli nel portale GAMES (versione attuale delle linee guida)
 - la circolare n. 1/92 del 05 giugno 1992 delucidazioni e direttive per l'applicazione della legge provinciale del 13 maggio 1992, n. 13, in materia di pubblico spettacolo
 - la circolare del Presidente della Provincia n. 73.09/1978 del 22 maggio 1997 in merito ai spettacoli all'aperto
 - la circolare n. 1/2013/Rip. 7 del 18. ottobre 2013 modifiche alla legge provinciale del 13 maggio 1992, n. 13 (norme in materia di pubblico spettacolo)

- Rundschreiben Nr. 1/2017/Abt. 7 vom 28. Dezember 2017 bezugnehmend auf die Neuordnung der örtlichen Körperschaften
- Ministerialdekret vom 18. Mai 2007 (Sicherheitsvorschriften für Wanderdarbietungen)
- Beschluss der Landesregierung vom 22. November 2010, Nr. 1848 (Registrierung von Wanderdarbietungen)

in Anwendung

- des Art. 60, Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- des Art. 2, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13;

VERORDNET
FOLGENDE REGELUNG DER
ÖFFENTLICHEN VERANSTALTUNGEN

Art. 1 Gegenstand der Anordnung

Diese Anordnung regelt die Durchführung von Unterhaltungsveranstaltungen und öffentlichen Vorführungen, die auch nur vorübergehend an einem öffentlichen oder der Öffentlichkeit zugänglichen Ort im Gebiet der Gemeinde Eppan an der Weinstraße stattfinden, insbesondere hinsichtlich der Meldepflichten, des Genehmigungsverfahrens, der Veranstaltungszeiten und der Sicherheitsauflagen.

Art. 2 Genehmigungspflicht und Fristen

Jede öffentliche Veranstaltung bedarf der Bewilligung durch die Gemeinde oder durch das Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen.

Es gilt zu unterscheiden:

1. Öffentliche Veranstaltungen mit weniger als 500 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern

a) in Räumlichkeiten

- la circolare n.1/2017/Rip. 7 del 28. dicembre 2017 riguardante il riordino degli enti locali;
- il Decreto Ministeriale 18 maggio 2007 (norme di sicurezza per le attività di spettacolo viaggiante)
- la delibera del 22 novembre 2010, n.1848 (registrazione di spettacoli viaggianti)

in adozione

- dell'art. 60, comma 3 della Legge regionale 3 maggio 2018 e s.m.;

- dell'art. 2, comma 1 della Legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13;

ORDINA
LA SEGUENTE DISCIPLINA DEI
PUBBLICI SPETTACOLI

Art. 1 Contenuto dell'ordinanza

La presente ordinanza disciplina lo svolgimento, in luogo pubblico o aperto al pubblico, di intrattenimenti e pubblici spettacoli anche di natura temporanea nel territorio comunale di Appiano sulla Strada del Vino, in particolare per quanto riguarda gli obblighi di comunicazione, il procedimento di autorizzazione, gli orari degli eventi e le disposizioni in materia di sicurezza.

Art. 2 Obbligo di autorizzazione e termini

Ogni pubblico spettacolo è soggetto ad autorizzazione da parte del Comune o dell'Ufficio di vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano.

È necessario distinguere:

1. Pubblici spettacoli con meno di 500 partecipanti presenti contemporaneamente

a) in locali chiusi

Für öffentliche Veranstaltungen mit bis zu maximal 500 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern, die vor 03.00 Uhr enden und in Räumlichkeiten abgehalten werden, deren entsprechende Eignung festgestellt wurde und welche die Besucherkapazität einhalten, muss mindestens 5 Tage vor Beginn der Veranstaltung eine zertifizierte Meldung über die Tätigkeitsaufnahme an die zuständige Gemeinde gemacht werden, wobei ab 22.00 Uhr die Ruhe der Nachbarschaft nicht gestört werden darf. Eine Kopie der protokollierten Meldung wird dem Veranstalter ausgehändigt und gilt als Bewilligung für die Veranstaltung. Auch Kunst- und Fotoausstellungen oder ähnliche Veranstaltungen sind, unabhängig von ihrer Dauer, mindestens 5 Tage vor Beginn durch eine zertifizierte Meldung bei der zuständigen Gemeinde anzuzeigen.

b) im Freien

Für öffentliche Veranstaltungen im Freien, die an einem öffentlichen oder der Öffentlichkeit zugänglichen Ort stattfinden und eine erwartete Besucherzahl von bis zu 500 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern haben, ist die Bewilligung des Bürgermeisters einzuholen. Das entsprechende Ansuchen ist unter Verwendung des von der Gemeinde bereitgestellten Formulars mindestens 30 Tage vor dem geplanten Veranstaltungstermin beim zuständigen Amt einzureichen.

2. Öffentliche Veranstaltungen mit mehr als 500 und maximal 2.000 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern

Für öffentliche Veranstaltungen im Freien oder in geschlossenen Räumen, die an einem öffentlichen oder der Öffentlichkeit zugänglichen Ort stattfinden, mit einer vorgesehenen Besucherzahl von mehr als 500 und maximal 2.000 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern ist eine entsprechende Bewilligung des Bürgermeisters einzuholen. Das entsprechende Ansuchen ist unter Verwendung des von der Gemeinde bereitgestellten Formulars mindestens 45 Tage vor dem geplanten Veranstaltungstermin beim zuständigen Amt einzureichen.

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

Per pubblici spettacoli Per eventi pubblici con fino a 500 partecipanti presenti contemporaneamente, che terminano entro le ore 03.00 e che si svolgono in locali la cui idoneità è stata accertata e nel rispetto della capacità ricettiva, deve essere presentata al comune competente una segnalazione certificata di inizio attività almeno 5 giorni prima dell'evento.

A partire dalle ore 22.00 non deve essere disturbata la quiete del vicinato. Una copia della segnalazione protocollata viene consegnata al promotore e vale come autorizzazione per l'evento.

Anche le esposizioni artistiche e fotografiche, o eventi simili, indipendentemente dalla loro durata, devono essere segnalate alla competente amministrazione comunale almeno 5 giorni prima dell'inizio mediante segnalazione certificata.

b) all'aperto

Per pubblici spettacoli all'aperto che si svolgono in luoghi pubblici o aperto al pubblico ai quali siano presenti, contemporaneamente, fino a 500 partecipanti è necessario ottenere l'autorizzazione del Sindaco. La relativa richiesta deve essere presentata all'ufficio competente almeno 30 giorni prima della data prevista per l'evento, utilizzando l'apposito modulo fornito dal Comune.

2. Pubblici spettacoli con più di 500 e massimo di 2.000 partecipanti presenti contemporaneamente

Lo svolgimento di spettacoli in luogo pubblico o aperti al pubblico è soggetto all'autorizzazione del sindaco se si tratta di spettacoli con capacità ricettiva superiore a 500 e massimo 2000 partecipanti presenti contemporaneamente. La relativa richiesta deve essere presentata all'ufficio competente almeno 45 giorni prima della data prevista per la manifestazione, utilizzando l'apposito modulo fornito dal Comune.

Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- die vom GAMES-Portal erstellte Bescheinigung über die Freigabe der Veranstaltung, der MOGESS-Rettungsdienstplan und dessen Bewertungs-ergebnis;
- ein gegebenenfalls erforderlicher Sicherheitsplan, welcher von einem gemeinde-externen Techniker erstellt wurde.

Die Risikobewertung durch den Südtiroler Sanitätsbetrieb ist spätestens 45 Tage vor Veranstaltungsbeginn über das Games-Portal zu beantragen und fristgerecht sowohl der Verwaltungspolizei als auch dem zuständigen Gemeindetechniker zu übermitteln, um die behördliche Prüfung und Genehmigung der Veranstaltung zu ermöglichen.

Die Bewilligung kann nur erteilt werden, wenn die Veranstaltung über das GAMES-Portal freigegeben wurde.

3. Öffentliche Veranstaltungen mit mehr als 2.000 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern, Sportveranstaltungen und Zeltfeste

Die Genehmigungen für öffentliche Veranstaltungen mit mehr als 2.000 gleichzeitig anwesenden Teilnehmern sowie für Sportveranstaltungen, welche die territoriale Zuständigkeit mehrerer Gemeinden betreffen und für sämtliche Zeltfeste werden vom Landeshauptmann erteilt und müssen beim Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol beantragt werden.

Art. 3 Veranstaltungszeiten und Musikende

1. An Freitagen, Samstagen sowie an Tagen, deren Folgetag ein gesetzlicher Feiertag ist, dürfen öffentliche Veranstaltungen höchstens bis **01:00 Uhr** andauern.

Die **Wiedergabe von Musik** (Live- oder Tonwiedergabe) ist jedoch spätestens um **00:30 Uhr** einzustellen. Eine Ausnahme bilden Bälle, welche höchstens bis 03.00 Uhr andauern dürfen.

1. An allen anderen Tagen endet die Veranstaltungsdauer um **24:00 Uhr**, die

- attestato di approvazione dell'evento prodotto dal portale "G.A.M.E.S", il piano di soccorso sanitario "M.O.G.E.S.S." e l'esito della sua valutazione;
- un piano di sicurezza eventualmente necessario, redatto da un tecnico esterno al Comune, corredato di una dichiarazione di presa visione dello stesso.

La valutazione dei rischi da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige deve essere richiesta tramite il portale "G.A.M.E.S" almeno 45 giorni prima dell'inizio dell'evento e trasmessa entro i termini previsti sia alla Polizia amministrativa che al tecnico comunale competente, al fine di consentire la verifica e l'approvazione dell'evento da parte delle autorità.

Il rilascio dell'autorizzazione può avvenire solo in presenza di approvazione dell'evento tramite portale "G.A.M.E.S".

3. Pubblici spettacoli che coinvolgono più di 2.000 partecipanti presenti contemporaneamente, eventi sportivi e feste in tendone

Le autorizzazioni per spettacoli pubblici che si protraggono per più di 2.000 partecipanti presenti contemporaneamente, per eventi sportivi che riguardano la competenza territoriale di più comuni e comunque per tutte le manifestazioni in tendoni l'autorizzazione è rilasciata dal Presidente della giunta provinciale e devono essere richieste all'ufficio Vigilanza della provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Art. 3 Orari delle manifestazioni e termine della musica

1. Nei giorni di venerdì, sabato e nei giorni precedenti a una festività nazionale, i pubblici eventi possono durare al massimo fino alle **ore 01:00**.

La **riproduzione musicale** (dal vivo o registrata) deve però terminare entro le **ore 00:30**.

Fanno eccezione i balli, che possono protrarsi fino alle ore 03:00.

1. In tutti gli altri giorni, la durata degli spettacoli termina alle **ore 24:00**, mentre la

Musikwiedergabe ist spätestens um **23:30 Uhr** einzustellen.

2. Ausnahmen sind nur mit eigener Genehmigung der Gemeindeverwaltung möglich und müssen im Antrag ausdrücklich beantragt und begründet werden.

Art. 4 Sicherheitsdienst, Ordnungsdienst und Sanitätsdienst

1. Je nach Art und Umfang der Veranstaltung und unbeschadet der Zuständigkeiten des Quästors, können von der Gemeindeverwaltung folgende Dienste vorschrieben werden:

- **Security-Personal** gemäß geltenden Sicherheitsvorschriften;
- **Ordnungsdienst**, welcher vom Veranstalter gestellt und unterwiesen wird;
- **Sanitätsdienst**, der eine angemessene medizinische Soforthilfe für Teilnehmer und Publikum gewährleistet, insbesondere bei Veranstaltungen mit erhöhter Risikoeinstufung.

2. Die Anzahl und Qualifikation der eingesetzten Kräfte orientieren sich an der Einschätzung des zuständigen Gemeindetechnikers, der durchgeführten Risikobewertung sowie den Vorgaben der Ortspolizei- und Carabinieristation oder den geltenden Vorschriften der Quästur in Bozen.

3. Für den Brandschutz gelten die Landesbestimmungen.

Art. 5 Technisches Gutachten und Sicherheitsplan

1. Die Veranstaltungsorte und Veranstaltungslokale müssen in Bezug auf die Sicherheit entsprechend geeignet sein. Diese Eignung bzw. das technische Gutachten ist Grundlage für die Erteilung der Bewilligung.

Ein Standort ist gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 13/1992 als geeignet zu betrachten, wenn sowohl dessen Ausstattung, Brandschutz- und Sicherheitsvorkehrungen als auch die hygienische und verkehrs-

riproduktion musicale deve cessare entro le **ore 23:30**.

2. Eccezioni sono possibili solo previa autorizzazione dell'amministrazione comunale e devono essere esplicitamente richieste e motivate nella domanda.

Art. 4 servizio di sicurezza, servizio d'ordine e servizio medico

1. A seconda del tipo e dell'entità dell'evento, fatto salvo le competenze del Questore, possono essere prescritti dall'amministrazione comunale i seguenti servizi:

- **Personale di sicurezza** conforme alle norme di sicurezza vigente;
- **Servizio d'ordine** nominato e istruito dall'organizzatore;
- **servizio medico** che garantisca un'adeguata assistenza medica di emergenza ai partecipanti e al pubblico, in particolare in occasione di eventi con un elevato grado di rischio.

2. Il numero e la qualifica delle forze impiegate si basano sulla valutazione del tecnico comunale competente, sulla valutazione dei rischi effettuata e sulle indicazioni della Polizia Locale e dei Carabinieri o sulle norme vigenti della Questura di Bolzano.

3. Per la prevenzione incendi si applicano le disposizioni provinciali.

Art. 5 Parere tecnico e piano di sicurezza

1. I luoghi di spettacolo ed i locali di intrattenimento devono essere idonei sotto il profilo della sicurezza. Tale idoneità, ovvero la perizia tecnica, costituisce la base per il rilascio dell'autorizzazione.

In base all'articolo 6 della Legge provinciale n. 13/1992 sono da considerarsi idonei, in relazione al tipo di spettacolo, i luoghi in cui le caratteristiche delle strutture, dei dispositivi antincendio e di sicurezza nonché dell'igiene e

technische Beschaffenheit so geartet sind, dass keine Gefahr für die Unversehrtheit von Personen besteht und die Umgebung nicht gefährdet oder belästigt wird.

Die Feststellung der Eignung obliegt entweder dem Gemeindetechniker (DS 4.2 Umwelt und Infrastrukturen) oder der Gemeindekommission gemäß Artikel 11 oder der Landeskommission für öffentliche Veranstaltungen, je nach Zuständigkeit der Behörde, welche die Bewilligung erteilt.

2. Für **Großveranstaltungen**, insbesondere jenen mit über 500 gleichzeitig anwesenden Personen oder erhöhter Komplexität (zum Beispiel mehrere Veranstaltungsbereiche, Einsatz temporärer Infrastruktur) ist an Orten, die noch über keine Eignung verfügen, ein **Sicherheitsplan** erforderlich.

Dieser Sicherheitsplan ist durch einen technisch befähigten, externen Techniker zu erstellen und umfasst insbesondere:

- Maßnahmen zur Gefahrenabwehr und Vermeidung von Überfüllung
- Gewährleistung von Fluchtwegen, Brandschutzmaßnahmen
- Positionierung des Sicherheits- und des Erste-Hilfe-Dienstes
- technische Infrastruktur, temporäre Konstruktionen und Bühnen

Art. 6 Antrag Benutzung öffentliche Räumlichkeiten und Anlagen

Bei der Benützung von öffentlichen Räumlichkeiten und Anlagen ist das entsprechende Ansuchen mittels des dafür vorgesehenen Formulars rechtzeitig an die Dienststelle 4.1 „Zentralisierte Dienste“ zu richten.

Art. 7 Antrag zur Besetzung öffentlichen Grundes

Bei öffentlichen Veranstaltungen, welche die Besetzung öffentlichen Grundes vorsehen, ist

della circolazione stradale non rappresentino fonti di pericolo per l'incolumità delle persone ovvero di pericolo o di disturbo per gli ambienti circostanti.

L' idoneità dei luoghi è accertata dal tecnico comunale (Ads 4.2 Ambiente ed infrastrutture) o dalla Commissione di cui all'articolo 11 o dalla Commissione provinciale per i pubblici spettacoli a seconda della competenza per il rilascio dell'autorizzazione.

2. Per i **grandi eventi**, in particolare quelli con più di 500 persone presenti contemporaneamente o con un elevato grado di complessità (ad esempio più aree di evento, utilizzo di infrastrutture temporanee), è necessario un **piano di sicurezza** nei luoghi che non dispongono ancora dell'idoneità.

Questo piano di sicurezza deve essere redatto da un tecnico esterno tecnicamente qualificato e comprende in particolare:

- misure per la prevenzione dei rischi e la prevenzione del sovraffollamento
- garanzia delle vie di esodo, misure antincendio
- posizionamento dei servizi di sicurezza e di primo soccorso
- infrastrutture tecniche, costruzioni temporanee e palchi

Art. 6 Domanda per l'uso di locali ed impianti pubblici

Per l'utilizzo di locali ed impianti pubblici è necessario presentare tempestivamente la relativa domanda all'Area di servizio 4.1 "Servizi centralizzati" utilizzando l'apposito modulo.

Art. 7 Richiesta per l'occupazione di suolo pubblico

In caso di pubblici spettacoli che prevedono l'occupazione del suolo pubblico, è necessario

ein entsprechendes Ansuchen beim Amt für Finanzdienste einzureichen.

Art. 8 Antrag zur Sperrung von Straßen und Plätzen

Im entsprechenden Antragsformular für die Bewilligung von öffentlichen Veranstaltungen ist ein Abschnitt für Straßen- und Platzsperrungen vorgesehen, der bei Bedarf vollständig auszufüllen ist. Nach Einreichung des Antrags nimmt das Amt für Umwelt und Infrastrukturen sofern notwendig Kontakt mit dem Antragsteller auf, um die notwendigen Maßnahmen einzuleiten. Die entsprechende verkehrstechnische Anordnung wird dem Antragsteller anschließend übermittelt.

Art. 9 Absage – Änderungen

Im Falle einer Absage der Veranstaltung oder bei jeglichen Änderungen, müssen die zuständigen Dienststellen umgehend informiert werden.

Art. 10 Anzeige- und Nachweispflichten bei öffentlichen Veranstaltungen mit Wanderdarbietungen

Bei der Durchführung öffentlicher Veranstaltungen, bei denen sogenannte Wanderdarbietungen – wie aufblasbare Hüpfburgen, Trampoline oder vergleichbare mobile Freizeitattraktionen – angeboten werden, sind folgende Vorgaben zu beachten:

1. Die geplante Nutzung von Wanderdarbietungen ist zwingend bereits im Zuge der Antragstellung für die öffentliche Veranstaltung gegenüber dem zuständigen Lizenzamt anzugeben. Dies dient der frühzeitigen Prüfung sicherheitsrelevanter und genehmigungsrechtlicher Aspekte.
2. Nach Aufbau bzw. Abschluss der Montage sowie der Herstellung sämtlicher technischer Anschlüsse (z. B. Stromversorgung, Luftdrucksysteme, Bodenverankerungen) sind dem Lizenzamt folgende Unterlagen vorzulegen:

presentare apposita richiesta all'Ufficio Servizi Finanziari.

Art. 8 Richiesta per la chiusura di strade e piazze

Nel modulo di richiesta per l'autorizzazione di pubblici spettacoli è previsto un apposito spazio dedicato alla chiusura di strade e piazze, da compilare integralmente qualora necessario. Dopo la presentazione della domanda, l'Ufficio Ambiente e Infrastrutture contatterà il richiedente, se necessario, per avviare le misure operative. La relativa ordinanza sulla disciplina della viabilità verrà successivamente trasmesso al richiedente.

Art. 9 Annullamento – Modifiche

In caso di annullamento dell'evento o di qualsiasi modifica, gli uffici competenti devono essere informati tempestivamente.

Art. 10 Obblighi di segnalazione e documentazione in occasione di eventi pubblici con spettacoli viaggianti

Nell'organizzazione di eventi pubblici in cui vengono offerte giochi gonfiabili, trampolini o simili spettacoli viaggianti è necessario rispettare le seguenti disposizioni:

1. L'utilizzo previsto di spettacoli viaggianti deve essere obbligatoriamente indicato già al momento della presentazione della domanda per l'evento pubblico all'ufficio competente per il rilascio delle licenze. Ciò serve a verificare tempestivamente gli aspetti relativi alla sicurezza e all'autorizzazione.
2. Dopo l'installazione o il completamento del montaggio e la realizzazione di tutti i collegamenti tecnici (ad es. alimentazione elettrica, sistemi di pressione dell'aria, ancoraggi al suolo), è necessario presentare all'ufficio licenze la seguente documentazione:

- die Erklärung im Besitz der Betriebs-erlaubnis für jede einzelne Einrichtung der Wanderdarbietung zu sein;
- die Erklärung, dass die Attraktion einen Erkennungscode zur Bestätigung der Abnahme im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 22.11.2010 oder des Ministerialdekretes vom 18.05.2007 hat und zusätzlich das Protokoll der für den laufenden Zeitraum gültigen jährlichen Abnahme der Attraktion, verfasst von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin;
- den Nachweis über eine gültige Haftpflichtversicherung, die den Betrieb der jeweiligen Wanderdarbietung abdeckt und sowohl Personen- als auch Sachschäden einschließt;
- die Erklärung über den ordnungsgemäßen Aufbau der Attraktion. Die Erklärung wird von einem befähigten Techniker oder vom Inhaber der Attraktion ausgestellt, falls dieser die entsprechende Befähigung besitzt;
- la dichiarazione di essere in possesso di una licenza di esercizio per lo spettacolo viaggiante;
- la dichiarazione che l'attrazione è munita del codice identificativo a conferma dell'accettazione ai sensi della delibera della giunta provinciale del 22/11/2010 o del decreto ministeriale del 18/05/ 2007 e, inoltre, il verbale di collaudo annuale dell'attrazione valido per il periodo in corso, redatto da un tecnico abilitato;
- la prova di un'assicurazione di responsabilità civile valida che copra l'esercizio della rispettiva attività itinerante e includa sia i danni alle persone che ai beni;
- la dichiarazione relativa alla corretta installazione dell'attrazione. La dichiarazione è rilasciata da un tecnico qualificato o dal proprietario dell'attrazione, se questo possiede la qualifica richiesta;

Art. 11 Gemeindegemission für öffentliche Veranstaltungen

Gemäß Art. 10-bis des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13 kann der Bürgermeister eine Gemeindegemission für öffentliche Veranstaltungen einrichten.

Art. 12 Aufsicht und Verwaltungsstrafen

1. Die Kontrolle bezüglich der Einhaltung der Bestimmungen der vorliegenden Anordnung wird durch die Ortspolizei, die zuständigen Gemeindeämter sowie anderen Sicherheitsbehörden durchgeführt.
2. Übertretungen gegen die Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen werden mit Bußgeldern gemäß Artikel 12 des Landesgesetzes vom 13. Mai 1992, Nr. 13, geahndet.

Art. 11 Commissione comunale per i pubblici spettacoli

Ai sensi dell'art. 10-bis della legge provinciale 13 maggio 1992, n.13 il Sindaco può istituire una Commissione comunale per i pubblici spettacoli.

Art. 12 Vigilanza e sanzioni amministrative

1. I controlli relativi all'osservanza delle norme della presente ordinanza sono effettuati dalla Polizia Locale, dagli uffici comunale competenti per materia e da altre autorità di sicurezza.
2. Violazioni delle disposizioni dei pubblici spettacoli sono punibili con sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 13 maggio 1992, n. 13.

3. Bei Verstößen kann die Gemeindeverwaltung zukünftige Bewilligungen verweigern oder bereits erteilte Bewilligungen widerrufen.

3. In caso di violazioni, l'amministrazione comunale può rifiutare future autorizzazioni o revocare quelle già concesse.

Art. 13 Inkrafttreten

Diese Anordnung tritt mit Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde in Kraft. Sie gilt für alle ab diesem Datum eingereichten Veranstaltungsanträge.

Diese Anordnung wird mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

Eppan an der Weinstraße, am 22.01.2026

Art. 13 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore con la pubblicazione all'albo pretorio del Comune. Essa si applica a tutte le richieste di autorizzazioni per pubblici spettacoli a partire da tale data.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Appiano sulla Strada del Vino, il 22.01.2026

Der Bürgermeister – Il Sindaco
RA/Avv. Lorenz Ebner

digital unterschriebenes Dokument - documento firmato digitalmente

Diese Anordnung wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vom 23.01.2026 bis zum 01.02.2026 veröffentlicht.

Quest'ordinanza è stata pubblicata sull'albo digitale del comune dal giorno 23.01.2026 fino al 01.02.2026.

Abschrift dieser Anordnung geht an:

- Amtstafel (Internetseite)
- DS 0.1 Generalsekretariat (d.3)
- DS 0.4 Orts- und Verwaltungspolizei Eppan (d.3)
- DS 2.1 Finanzen (d.3)
- DS 4.2 Umwelt und Infrastrukturen (d.3)
- DS 4.1 Zentralisierte Dienste (d.3)
- Carabinieri Station Eppan
PEC tbz27515@pec.carabinieri.it

Copia della presente viene trasmessa a:

- Albo Pretorio (sito internet)
- Ads 0.1 Segreteria generale (d.3)
- Ads 0.4 Polizia Locale ed amministrativa di Appiano (d.3)
- Ads 2.1 Finanze (d.3)
- Ads 4.2 Ambiente e Infrastrukture (d.3)
- Ads 4.1 Servizi centralizzati (d.3)
- Stazione Carabinieri Appiano
PEC tbz27515@pec.carabinieri.it